

Поздняя прогулка



Ступал я через сенокос.
Отавы гладкий шелк,
Укрытый плотным слоем рос,
В саду на тропку лег.

Я шел, а с веток вдоль тропы,
Печальный писк щеглов,
Вспорхнувших с вороха травы,
Грустней был всяких слов.

А от стены, из голых крон
Забытый ржавый лист,
Моим унынием смущен,
Скользнул изящно вниз.

Прошел я путь, в который раз,
За бледно голубой,
Последней из прекрасных астр,
Любимых так тобой.

A Late Walk

When I go up through the mowing field,
The headless aftermath,
Smooth-laid like thatch with the heavy dew,
Half closes the garden path.

And when I come to the garden ground,
The whirl of sober birds
Up from the tangle of withered weeds
Is sadder than any words